



**ЗАМЕСТИТЕЛЬ ГЛАВНОГО  
РЕДАКТОРА ЖУРНАЛА**

Доктор филологических наук,  
профессор  
*А. В. Пигин*

---

*Alexander V. Pigin,*  
Deputy Editor-in-Chief,  
Dr. Sc. (Philology), Professor

**ДОРОГИЕ АВТОРЫ И ЧИТАТЕЛИ  
НАШЕГО ЖУРНАЛА!**

В очередном номере объединены статьи историков и филологов. В прошлом году на страницах журнала (Т. 44, № 8) была напечатана большая подборка статей к 350-летию со дня рождения Петра I. Тема оказалась настолько значимой, что мы продолжаем публиковать исследования, посвященные эпохе и личности первого русского императора. В. В. Яковлев и П. В. Перлин знакомят читателя с работой по подготовке нового перевода записок шотландского врача Д. Белла, посетившего Китай в составе русского посольства в 1719–1721 годах. Авторы освещают лингвистические проблемы перевода и принципы исторического и языковедческого комментирования текста. Данной публикации близка по тематике коллективная монография под редакцией Н. А. Самойлова «Образ Петра Великого в странах Восточной Азии», рецензию на которую читатель также найдет в этом номере (Н. В. Смирнова). Н. Г. Урванцева анализирует «сказы» В. И. Пулькина, источниками для которых послужили фольклорные предания о Петре I.

Традиционно в журнале, в очень разных аспектах, представлена карельская тематика: проблема занятости населения Карелии в послевоенные годы (Л. И. Вавулинская), образ Карелии, навеянный «Калевалой», в фантастической поэме шведского поэта Х. Мартинсона «Аниара» (И. В. Романовская), уже упомянутая статья о «сказах» В. И. Пулькина. Впервые публикуются воспоминания петрозаводского филолога В. М. Морозова о выдающемся российском археографе В. И. Малышеве (А. В. Пигин).

В статье Т. А. Васильевой и А. М. Жульникова представлены результаты исследования, направленного на выявление факторов, которые в первой половине IV тыс. до н. э. вызвали появление в культуре населения с ромбоямочной керамикой Обонежья посуды с примесью асбеста и украшений из этого волокнистого минерала.

В исследовании О. Ю. Репуховой дан анализ секретно-мобилизационного делопроизводства в СССР в 1930-е – начале 1940-х годов.

В статье нашего постоянного автора – ведущего специалиста по русскому эпосу Т. Г. Ивановой – прослеживается влияние лубочной литературы на былины. Большой интерес для истории отечественной филологии и теории литературы представляет попытка системного описания становления термина «поэзия» в российском литературоведении XVIII–XIX веков: от Феофана Прокоповича до В. Г. Белинского (А. Ю. Нилова).

Завершается номер поздравительными статьями, посвященными юбилеям преподавателей петрозаводских вузов – В. В. Чернышева и В. В. Ефимовой.